

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1952-1953.

ZITTING 1952-1953.

SEANCE DU 2 JUIN 1953.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1953.

Projet de loi modifiant la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor de steenkolennijverheid.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 13 août 1947, modifiée par la loi du 14 février 1950, a accordé certaines exonérations fiscales aux concessionnaires de mines de houille qui ont réalisé, avant le 1^{er} janvier 1952, des fusions et remembrements de concessions approuvés par les ministres compétents sur avis du Conseil national des charbonnages. Ces exonérations font l'objet des articles 11, 12 et 13 de la loi et concernent les droits d'enregistrement et de timbre, ainsi que certains impôts perçus lors du partage de l'avoir social des sociétés. Elles ont facilité la réalisation des fusions et remembrements que le Conseil national des charbonnages avait préconisés dans le rapport qu'il a adressé au Gouvernement en septembre 1949.

Cependant certaines propositions de fusions de concessions formulées dans ce rapport n'ont pas été réalisées avant la date du 1^{er} janvier 1952, fixée comme limite par la loi du 14 février 1950 pour obtenir le bénéfice des exonérations prévues.

Les modifications profondes subies par les conditions d'exploitation de l'industrie charbonnière au cours de ces dernières années, ainsi que celles qui seront rendues nécessaires pour permettre son intégration complète dans le marché commun créé par la communauté européenne du charbon et de l'acier ont amené le Gouvernement à demander au Conseil national des charbonnages, un nouvel examen des remem-

De wet van 13 Augustus 1947, gewijzigd bij de wet van 14 Februari 1950, heeft bepaalde fiscale vrijstellingen verleend aan concessionarissen van kolenmijnen die vóór 1 Januari 1952 samensmeltingen en ruilverkavelingen van concessies hebben verwezenlijkt die door de bevoegde ministers op advies van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen werden goedgekeurd. Deze vrijstellingen zijn het voorwerp van de artikelen 11, 12 en 13 van de wet en hebben betrekking op de registratie- en zegelrechten, alsook op bepaalde belastingen die geheven worden bij de verdeling van het maatschappelijk vermogen der vennootschappen. Zij hebben de verwezenlijking van samensmeltingen en ruilverkavelingen vergemakkelijkt die de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen in zijn verslag van September 1949, gericht aan de Regering, had aanbevolen.

Sommige in dit verslag gedane voorstellen tot samensmeltingen van concessies werden nochtans niet verwezenlijkt vóór 1 Januari 1952, datum die als grens werd vastgesteld door de wet van 14 Februari 1950 voor het bekomen van het voordeel der bedoelde vrijstellingen.

De grondige wijzigingen die de exploitatievoorwaarden van de kolennijverheid tijdens de laatste jaren hebben ondergaan, alsmede die welke noodzakelijk worden om een volledige integratie mogelijk te maken in de gemeenschappelijke markt opgericht door de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, hebben de Regering er toe gebracht de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen te verzoeken de ruilverkavelingen

brements des concessions des mines de houille et une revision des propositions antérieures dont la réalisation avait dû être différée pour des raisons techniques.

Au cours de ce nouvel examen, le Conseil national des charbonnages a estimé que la réalisation des remboursements proposés devrait être facilitée par l'octroi d'exonérations fiscales analogues à celles qui étaient prévues par les lois précitées. Ces mesures devraient être étendues à tous les remboursements qui seraient jugés nécessaires par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes en vue de faciliter l'intégration de l'industrie charbonnière dans le marché commun et de rendre plus fructueux les investissements effectués avec l'aide de l'Etat ou des fonds de contrepartie de l'aide « Marshall ».

Pendant la période de réalisation de ces remboursements, les charbonnages intéressés devront effectuer une part importante de leur rééquipement par auto-financement et cet effort pourrait être compromis par l'exigibilité des droits d'enregistrement imposés lors des cessions de gisement et des absorptions par une société minière des biens ou avoirs d'une société similaire.

Certains de ces remboursements exigeront des études préalables assez longues et la durée des formalités administratives ne peut être fixée avec précision ; il convient donc de laisser un délai suffisant aux sociétés intéressées ; de plus ces dernières ne pouvant préjuger de la durée de la procédure d'autorisation il convient de fixer ce délai non en fonction de la date de l'autorisation administrative, mais plutôt à dater du moment de l'introduction de la demande au greffe du gouvernement provincial ; la date limite prévue pour cette introduction serait le 31 décembre 1954, ce qui paraît suffisant pour permettre l'achèvement des études préalables, dont certaines sont actuellement tenues en suspens par l'incertitude sur l'obtention des moyens de financement nécessaires à la réalisation de certaines fusions.

Le texte qui vous est soumis limite le droit à l'exemption aux opérations qui sont actuellement prévues et qui ont réellement pour objet de faciliter l'exploitation par des remboursements de concessions ; un acte constatant l'achat d'une concession ne pourra donc bénéficier de l'exemption que si la concession cédée est réellement réunie à une concession voisine.

Lorsqu'un acte relatif à la cession de tout ou partie d'une concession constate en même temps l'acquisition des biens nécessaires à l'exploitation du gisement cédé, l'exemption est étendue à l'opération de cession de ces biens ; il n'en est pas de même lorsqu'il s'agit d'une

van de kolenmijnconcessies aan een nieuw onderzoek te onderwerpen en de vroegere voorstellen waarvan de verwezenlijking om technische redenen moest uitgesteld worden, te herzien.

Tijdens dit nieuw onderzoek heeft de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen geoordeeld dat de verwezenlijking der voorgestelde ruilverkavelingen moest vergemakkelijkt worden door de toekenning van fiscale vrijstellingen in de aard van die welke bij voormelde wetten werden verleend. Deze beschikkingen zouden dienen uitgebreid tot alle ruilverkavelingen die door de Minister van Economische Zaken en Mid-denstand noodzakelijk zouden geacht worden met het oog op een vergemakkelijking van de integratie der kolennijverheid in de gemeenschappelijke markt en ten einde de investeringen die met Staatshulp of met de fondsen van de Marshallhulp werden gedaan, meer vruchten te doen opleveren.

Tijdens de verwezenlijking van deze ruilverkavelingen zullen de betrokken kolenmijnen een belangrijk gedeelte van hun wederuitrusting door zelffinanciering moeten verzekeren en deze inspanning zou in het gedrang kunnen komen wegens de eisbaarheid van de registratierechten welke worden geheven bij het afstaan van mijnveld en de opslorping door een mijnvennootschap van de goederen of bezittingen van een gelijkaardige vennootschap.

Sommige van die ruilverkavelingen zullen vooraf tamelijk langdurige studies vergen en de duur der administratieve formaliteiten kan niet nauwkeurig bepaald worden ; het is dus aangewezen de belanghebbende vennootschappen een tamelijk lange termijn te geven en daar zij de duur van de machtigingsprocedure niet kunnen voorzien, past het bovendien die termijn te bepalen niet in functie van de datum der administratieve machtiging, maar wel vanaf het ogenblik dat de aanvraag bij de griffie van het provinciebestuur werd ingediend ; de grensdatum voor deze indiening zou 31 December 1954 zijn, wat voldoende blijkt om een voltooiing der voorafgaandelijke studies mogelijk te maken, daar sommige thans hangend blijven door de onzekerheid betreffende het bekomen der nodige financieringsmiddelen voor de verwezenlijking van bepaalde samensmeltingen.

De tekst die U wordt overgelegd beperkt het vrijstellingsrecht tot de thans voorziene verrichtingen die werkelijk een vergemakkelijking van de exploitatie beogen door ruilverkavelingen van concessies ; een akte voor de aankoop van een concessie zal dus de vrijstelling slechts kunnen genieten indien de afgestane concessie werkelijk met een buurconcessie wordt verenigd.

Wanneer een akte betreffende de gehele of gedeeltelijke afstand van een concessie, terzelfder tijd betrekking heeft op de verwerving van goederen die voor de exploitatie van het afgestane mijnveld noodzakelijk zijn, wordt de vrijstelling uitgebreid tot de afstands-

amodiation, l'exploitation du gisement amodié se faisant alors au moyen des installations de l'amodiataire et n'exigeant donc pas l'acquisition de biens de l'amodiant.

verrichting voor deze goederen ; zulks is echter niet het geval wanneer het gaat om een verpachting, daar de exploitatie van het verpachte mijnveld dan wordt verzekerd door middel der inrichtingen van de pachthouder en bijgevolg geen verwerving van goederen van de verpachter vergt.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A.E. JANSSEN.

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

Projet de loi modifiant la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

L'article 11 de la loi du 13 août 1947, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 février 1950, est modifié comme suit :

« Art. 11. — Il est intercalé dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe un article 301^{ter}, ainsi conçu :

» Art. 301^{ter}. — Sont enregistrés gratuitement les actes constatant une réunion de concessions de mines de houille, une cession, un échange ou une amodiation d'une partie de ces concessions.

» La gratuité est subordonnée aux deux conditions suivantes :

- 1° la demande d'autorisation ou d'approbation imposée par l'article 8 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, doit être déposée au greffe du gouvernement provincial compétent au plus tard le 31 décembre 1954 ;
- 2° une copie certifiée conforme de l'arrêté d'autorisation ou de la décision d'approbation doit être annexée à l'acte au moment de l'enregistrement.

» Le premier alinéa est également applicable lorsque les actes précités constatent en même temps la

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor de steenkolenrijverheid.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand zijn er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Artikel 11 van de wet van 13 Augustus 1947, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 Februari 1950, wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 11. — In het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een artikel 301^{ter} ingelast dat luidt als volgt :

» Art. 301^{ter}. — Worden kosteloos geregistreerd de akten tot vaststelling van een vereniging van kolenmijnconcessies, een afstand, een uitwisseling of een verpachting van een gedeelte van deze concessies.

» De kosteloosheid wordt aan de twee volgende voorwaarden ondergeschikt :

- 1° het verzoek om machtiging of goedkeuring, als voorgeschreven in artikel 8 van de wetten betreffende de mijnen, groeven en graverijen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 15 September 1919, dient uiterlijk 31 December 1954 ter griffie van het bevoegd provinciaal bestuur neergelegd ;
- 2° een eensluidend verklaard afschrift van het besluit tot machtiging of van de beslissing tot goedkeuring dient bij de registratie aan de akte gehecht.

» De eerste alinea is ook van toepassing wanneer de voormelde akten terzelfder tijd de afstand vaststel-

cession des biens affectés à l'exploitation de la concession ou partie de concession cédée. »

Donné à Bruxelles, le 23 mai 1953.

len van goederen die voor de exploitatie van de afgestane concessie of concessiegedeelte worden gebruikt. »

Gegeven te Brussel, de 23 Mei 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,

A.E. JANSSEN.

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière », a donné le 16 mars 1953 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi soumis à la section de législation reprend, en les modifiant, les dispositions de l'article 11 de la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière, qui avait octroyé la gratuité de l'enregistrement jusqu'au 1^{er} janvier 1950 aux actes constatant la fusion des sociétés ayant pour objet l'exploitation des charbonnages, ainsi que les actes constatant l'absorption par une société ayant le même objet, des biens ou avoirs d'une ou plusieurs autres sociétés affectés à cette activité.

La loi du 14 février 1950 a étendu cette gratuité jusqu'au 1^{er} janvier 1952.

Les nouvelles dispositions n'accordent plus la gratuité aux actes constatant la fusion de sociétés. Elles n'accordent la gratuité qu'aux actes constatant l'absorption par une société exploitant une concession de mines de houille, des biens ou avoirs appartenant à des sociétés ayant la même activité, pour autant que ces biens ou avoirs soient affectés à l'exploitation d'un charbonnage.

Les termes « absorption de biens et avoirs » s'appliquaient, dans l'ancien texte, aux fusions, cessions, échanges et amodiations. Cette interprétation, admise par une circulaire de l'administration de l'enregistrement du 8 septembre 1947, ne faisait pas l'objet de controverse. L'avant-projet de loi pourrait se borner à reprendre les termes de l'ancienne loi « absorption des biens et avoirs » sans énumérer en outre les fusions, concessions, cessions et amodiations qui rentrent dans la définition.

Le Conseil d'Etat propose un nouveau texte qui tient compte également du fait que la loi est parfois applicable sans qu'il y ait lieu à demander une autorisation ou une approbation à l'administration.

Article 301ter.

Sont enregistrés gratuitement les actes constatant l'absorption par une société ayant pour objet l'exploitation de charbonnages des biens ou avoirs d'une ou plusieurs autres sociétés affectés à cette activité.

La gratuité n'est accordée que si l'acte constatant l'absorption est présenté à la formalité de l'enregistrement au plus tard le 31 décembre 1954.

Lorsque l'acte a pour objet de constater une réunion, une cession, un échange ou une amodiation de concession, la gratuité est accordée :

- 1^{re} si la demande d'autorisation ou d'approbation imposée par l'article 8 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, a été déposée au greffe du gouvernement provincial compétent au plus tard le 31 décembre 1954 ;
- 2^{de} si une copie certifiée conforme de l'arrêté d'autorisation ou de la décision d'approbation est annexée à l'acte au moment de l'enregistrement.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11^e Maart 1953 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor steenkolennijverheid », heeft de 16^e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Het voorontwerp van wet, dat aan de afdeling wetgeving is voorgelegd, herhaalt, maar dan gewijzigd, het bepaalde in artikel 11 van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor steenkolennijverheid, volgens hetwelk tot 1 Januari 1950 gratis geregistreerd worden de akten tot vaststelling van de fusie van vennootschappen die de exploitatie van steenkolenmijnen tot voorwerp hebben, alsmede de akten tot vaststelling van de opslorping door een vennootschap met hetzelfde doel, van goederen of bezittingen bestemd voor deze bedrijvigheid en behorend tot een of verschillende andere vennootschappen.

De wet van 14 Februari 1950 heeft deze kosteloze registratie tot 1 Januari 1952 verlengd.

Volgens de nieuwe bepalingen is de registratie van de akten tot vaststelling van de fusie van vennootschappen niet meer kosteloos. Kosteloze registratie bestaat alleen nog voor de akten tot vaststelling dat een vennootschap welke een kolennijverheidsconcessie exploiteert, goederen of bezittingen opslorpt toebehorend aan vennootschappen met dezelfde bedrijvigheid, voor zover die goederen of bezittingen voor de exploitatie van een kolennijverheid worden aangewend.

De termen « opslorping van goederen of bezittingen » hadden in de vroegere tekst betrekking op fusie, afstand, ruil en verpachting. Deze interpretatie, die in een omzendbrief van het bestuur der registratie van 8 September 1947 is aanvaard, werd niet betwist. Het voorontwerp van wet zou eenvoudig de termen van de vroegere wet « opslorping van goederen of bezittingen » kunnen overnemen, zonder verder fusie, concessie, afstand en verpachting op te sommen, die daaronder moeten worden begrepen.

De Raad van State stelt een nieuwe tekst voor die ook hiermede rekening houdt, dat de wet soms van toepassing is zonder dat een machtiging of goedkeuring van het bestuur moet worden aangevraagd.

Artikel 301ter.

Kosteloos worden geregistreerd de akten waarbij wordt vastgesteld dat een vennootschap tot exploitatie van steenkolenmijnen goederen of bezittingen, voor dit bedrijf bestemd en toebehorend aan een of meer andere vennootschappen, opslorpt.

Kosteloze registratie wordt alleen toegestaan indien de akte waarbij de opslorping wordt vastgesteld, uiterlijk 31 December 1954 ter registratie wordt aangeboden.

Wanneer de akte strekt tot vaststelling van een vereniging, een afstand, een ruil of een verpachting van een concessie, wordt kosteloze registratie toegestaan :

- 1^o indien het verzoek om machtiging of goedkeuring, als voorgeschreven in artikel 8 van de wetten betreffende de mijnen, groeven en graverijen, samengevoerd bij het koninklijk besluit van 15 September 1919, uiterlijk 31 December 1954 ter griffie van het bevoegd provinciaal bestuur is ingediend ;
- 2^o indien bij de registratie een censluidend verklaard afschrift van het besluit tot machtiging of van de beslissing tot goedkeuring aan de akte wordt gehecht.

La chambre était composée de

MM. J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président ;
M. SOMERHAUSEN et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat ;
F. DUCHENE et F. VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation ;
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

Le Greffier, — De Griffier,
(signé) G. PIQUET.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 25 mars 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De kamer was samengesteld uit de

HH. J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter ;
M. SOMERHAUSEN en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State ;
F. DUCHENE en F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving ;
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

Le Président, — De Voorzitter,
(w. get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 25° Maart 1953.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

